SAT

Spring 2026

SAT SCHOOL DAY

Bluebook Test Directions with Essay

Translated into Russian for Students

Notes to the Proctor

Using this document on test day:

Distribute this document once students are seated.

Students may use this document to read translations of the directions that are read aloud or displayed in Bluebook. Students may keep this document open and on their desk during the entire testing period. Students may **not** be given additional time, unless approved by College Board as a separate accommodation.

Collect this document from each student at the end of testing and securely destroy it.

Contents

1 **Notes to the Proctor**

3 **Примечания для учащегося**

4 **Сценарий для дня тестирования**

4 Добро пожаловать!

4 Перерывы и проверка парт

5 Вспомогательные средства для тестирования с учетом особых потребностей

6 Заключительные инструкции

6 Обзор теста

7 Reading and Writing Module Directions

7 Math Module Directions

9 Инструкции к модулю с написанием сочинения

Примечания для учащегося

Далее приведен перевод инструкций, которые будет зачитывать инспектор, а также письменных инструкций из приложения Bluebook. Сверяйтесь с текстом, когда инспектор будет вслух читать инструкции на английском языке. Если у вас есть вопросы о том, что читает инспектор, поднимите руку.

- Эти переведенные инструкции могут не соответствовать речи инспектора дословно, но значимая информация здесь та же.
- Инспектор может пропустить некоторые инструкции, которые не относятся к вашей ситуации тестирования.
- Вы можете держать этот документ на парте все время теста, но должны вернуть его инспектору после теста.
- Этот документ НЕЛЬЗЯ использовать как черновик.
- Если вам разрешено сдавать тест с учетом особых потребностей, инспектор может дать вам дополнительные инструкции на английском языке.
- В этом документе используются значки для привлечения внимания к конкретной информации.

Инструкции, доступные в Bluebook

Выделенный текст представляет собой инструкции, которые зачитывает инспектор.

1 Сценарий для дня тестирования

1.1 Добро пожаловать!

Добро пожаловать! Сегодня вы сдаете тест SAT. Это важный шаг на пути к колледжу и карьере.

Внимательно выслушайте эти инструкции. Когда я завершу читать инструкции, я предоставлю вам начальный код. Если вы еще не завершили вход в приложение, сделайте паузу, пока я буду читать. Вы можете завершить вход позже.

Если вы хотите читать эти инструкции, одновременно слушая меня, нажмите кнопку **Review the Instructions (Проверить инструкции)**. Если вы еще не открыли экран с начальным кодом, нажмите кнопку **Help (Справка)**, а затем — **Verbal Instructions (Устные инструкции)**.

Вы согласились соблюдать правила и обеспечивать конфиденциальность содержания теста. Я выгоню из аудитории любого учащегося, который попытается нарушить правила, и его результаты будут аннулированы. Ему также может быть запрещено сдавать тесты College Board в дальнейшем.

Перед открытием Bluebook и вводом кода начала необходимо подключиться к сети Wi-Fi, реквизиты которой приведены на доске. Не подключайтесь к другой сети Wi-Fi.

Если вы не используете разрешенные вспомогательные технологии, Bluebook — единственное приложение, которое может быть открыто на вашем устройстве. Использование других приложений будет отслеживаться и может привести к аннулированию ваших результатов. Убедитесь, что вы подключены к правильной сети, и закройте все остальные приложения сейчас.

Нужно ли кому-нибудь больше времени, чтобы закрыть другие приложения?

1.2 Перерывы и проверка парт

Приложение Bluebook отдельно рассчитывает время для каждого раздела и сообщит вам, когда пора сделать перерыв. Возможно, вы начнете свой перерыв немного раньше своих соседей, поэтому всегда соблюдайте тишину.

Чтобы сделать перерыв в любое другое время, перейдите в меню **More (Дополнительно)** и нажмите кнопку **Unscheduled Break (Внеплановый перерыв)**. Если вы сделаете внеплановый перерыв, то потеряете время, отведенное на тестирование.

Если у вас имеется разрешение на перерывы с учетом особых потребностей, нажмите кнопку **Pause (Пауза)** под таймером, чтобы не терять время, отведенное на тестирование. Скоро я пройду по рядам,

чтобы убедиться, что вы убрали все с парт в соответствии с указаниями в Bluebook. Я также предоставлю вам все необходимые материалы с учетом ваших особых потребностей. Если вы принесли калькуляторы, я проверю, чтобы они соответствовали установленным требованиям.

Если у вас с собой имеются телефоны, смарт-часы, смарт-очки или другие запрещенные устройства, отключите и уберите их сейчас.

У вас должен быть один (1) лист черновика, который я заберу после теста. Вы не должны его рвать. В верхнем правом углу напишите свое полное имя. Если у вас нет черновика, сообщите мне об этом, когда я буду проходить мимо вашей парты.

1.3 Вспомогательные средства для тестирования с учетом особых потребностей

Если учащиеся используют при прохождении теста **средство чтения с экрана** или другие **вспомогательные технологии**, инспектор скажет:

Если вы используете средство преобразования текста в речь, чтения с экрана или другие разрешенные вспомогательные технологи, проверьте сейчас их функционирование. Если во время практики вы изменяли настройки в соответствии со своими потребностями, вам может понадобиться снова повторить эти действия. Помните, что вы можете использовать встроенные функции своего устройства.

Если учащимся разрешено использовать преобразование текста в речь только для математики, такое преобразование не будет разрешено до раздела 2.

С дополнительной информацией можно ознакомиться на странице **Help (справки)** приложения Bluebook.

Если учащиеся проходят тестирование при помощи **чтеца**, инспектор скажет:

Чтецы должны зачитывать вопросы вслух каждый раз, когда учащиеся их будут об этом просить. Читать нужно только то, что написано в сценарии. Чтецы не должны уточнять детали, которых нет в сценарии, даже если учащиеся будут об этом просить.

Если учащиеся проходят тестирование при помощи **ассистента, пишущего под диктовку**, инспектор скажет:

Ассистенты, пишущие под диктовку, должны записывать только те ответы и исправления, которые диктуют учащиеся. Нельзя подсказывать учащимся, чтобы те меняли свои ответы. Ассистенты, пишущие под диктовку, должны зачитывать учащимся их ответы, если те захотят их перепроверить.

Если в ходе тестирования учащиеся будут использовать **изображения с рельефными линиями**, инспектор скажет:

Обозначения и цифры, указанные на изображениях с рельефными линиями, представлены в подробных описаниях, которые вы услышите.

1.4 Заключительные инструкции

Обратите внимание на эти заключительные инструкции.

Если на экране появится предупреждение о низком заряде аккумулятора, поднимите руку, чтобы у меня была возможность вам помочь.

Не покидайте аудиторию, пока не получите от меня подтверждение ваших ответов и пока я не отпущу вас. До этого не закрывайте ноутбук или планшет. Здесь написано напоминание.

Вы получите официальные результаты, которые можно использовать при подаче заявки в колледж. Если вы решите аннулировать свои результаты, обратитесь ко мне в течение следующих 5 дней.

Если вам понадобится помощь или дополнительный черновик, поднимите руку, и я к вам подойду. Не забудьте написать свое полное имя на таком дополнительном черновике.

У кого-нибудь есть вопросы?

Сейчас я дам вам начальный код. После введения кода нажмите кнопку **Start Test (Начать тест)**: запустится таймер, и вы сможете приступить к заданиям.

Если у вас не отображается экран с начальным кодом, завершите вход.

Сейчас я назову начальный код и напишу его на доске. Удачи!

1.5 Обзор теста

Ниже приводится перевод инструкций по обзору теста, отображаемых в приложении Bluebook.
Тест SAT с сочинением состоит из трех разделов: «Чтение и письмо», «Математика» и «Сочинение».

Раздел 1: «Чтение и письмо» (54 вопроса)

В разделе «Чтение и письмо» два модуля. В каждом модуле по 27 вопросов.

Раздел 2: «Математика» (44 вопроса)

В разделе «Математика» два модуля. В каждом модуле по 22 вопроса.

Раздел 3: «Сочинение»

В разделе «Сочинение» один модуль.

Модули

Время выполнения двух модулей каждого раздела рассчитывается отдельно. Если будет позволять время, вы можете перепроверить свои ответы в конкретном модуле. Когда таймер достигнет нуля, вы автоматически перейдете дальше. После выхода из модуля вернуться в него невозможно.

Инструкции

Инструкции по предоставлению ответов на вопросы приведены в начале каждого раздела. Эти инструкции доступны в верхнем левом углу экрана с каждым вопросом.

1.6 Reading and Writing Module Directions

Ниже приводится перевод инструкций из приложения Bluebook к обоим модулям раздела «Чтение и письмо».

ИНСТРУКЦИИ

В этом разделе представлены вопросы, для ответов на которые необходимо продемонстрировать важные навыки чтения и письма. Каждый вопрос содержит один или несколько отрывков текста, которые могут включать в себя таблицу или график. Внимательно прочитайте каждый отрывок текста и вопрос и выберите правильный, на ваш взгляд, ответ.

В этом разделе представлены вопросы с несколькими (четырьмя) вариантами ответа. Выберите по одному варианту ответа на каждый вопрос.

1.7 Math Module Directions

Ниже приводится перевод инструкций и справочного листа в приложении Bluebook для обоих модулей раздела «Математика».

ИНСТРУКЦИИ

В этом разделе представлены вопросы, для ответов на которые необходимо продемонстрировать важные математические навыки.

Калькулятором можно пользоваться при работе над всеми вопросами. Справочным листом, калькулятором и этими инструкциями можно будет пользоваться на протяжении всего теста.

При отсутствии иных указаний действуют следующие условия:

- Все переменные и выражения представляют собой действительные числа.
- Рисунки изображены в масштабе.
- Все фигуры лежат в одной плоскости.
- Область определения заданной функции f — это множество всех действительных чисел x, для которых $f(x)$ является действительным числом.

Работая над **вопросами с несколькими вариантами ответа**, решите каждую задачу, выберите правильный ответ из предложенных вариантов. Каждый вопрос с несколькими вариантами ответа предусматривает один правильный вариант.

Работая над **вопросами, предусматривающими самостоятельные ответы учащегося**, решите каждую задачу и введите свой ответ в соответствии с представленной ниже инструкцией.

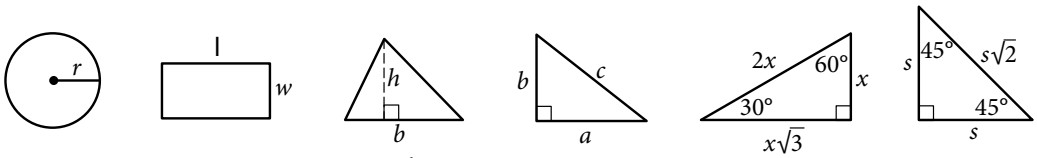
- Если вы найдете **несколько правильных вариантов ответа**, введите только один вариант.

- Ваш ответ может содержать не более 5 символов, если значение **положительное**, и не более 6 символов (включая знак минус), если значение **отрицательное**.
- Если будет нужно ввести **простую дробь**, которая не поместится в отведенном для ответа поле, введите эту дробь в десятичном формате.
- Если будет нужно ввести **десятичную дробь**, которая не поместится в отведенном для ответа поле, выделите из нее целую часть или округлите ее до четвертой цифры.
- Если будет нужно ввести **смешанное число** (например, 3½), запишите его в виде неправильной дроби (7/2) или десятичной дроби (3.5).
- Не вводите вместе со своим ответом **символы**, например знак процента, запятую, знак доллара и т. п.

ПРИМЕРЫ

Ответ	Приемлемые способы записи ответов	Неприемлемые способы: баллы НЕ зачисляются
3.5	3.5 3.50 7/2	31/2 3 1/2
⅔	2/3 .6666 .6667 0.666 0.667	0.66 .66 0.67 .67
–⅓	–1/3 –.3333 –0.333	–.33 –0.33

Справочный лист



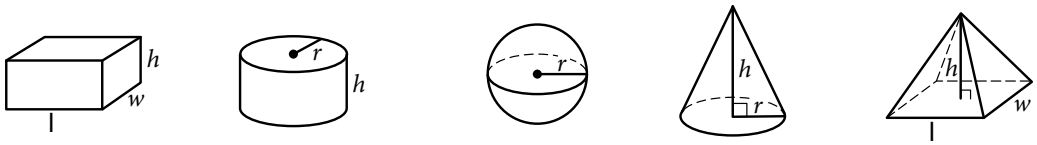
$A = \pi r^2$
$C = 2\pi r$

$A = lw$

$A = \frac{1}{2}bh$

$c^2 = a^2 + b^2$

Частные случаи прямоугольных треугольников



$V = lwh$

$V = \pi r^2 h$

$V = \frac{4}{3}\pi r^3$

$V = \frac{1}{3}\pi r^2 h$

$V = \frac{1}{3}lwh$

Окружность содержит 360 градусов.
Окружность содержит 2π радиан.
Сумма углов треугольника равна 180 градусов.

1.8 Инструкции к модулю с написанием сочинения

Ниже приводится перевод инструкций из приложения Bluebook к модулю с написанием сочинения.

ИНСТРУКЦИИ

Сочинение дает возможность показать, насколько эффективно вы можете прочитать и понять текст, а затем написать сочинение с анализом текста. В сочинении вы должны продемонстрировать, что вы внимательно прочитали текст, представить четкий и логичный анализ, а также правильно пользоваться языком.